

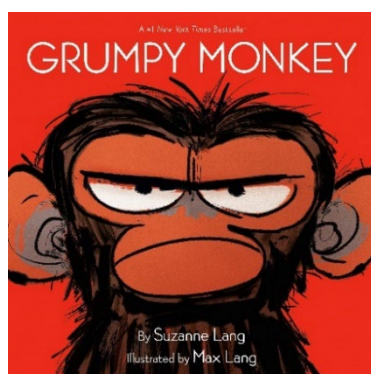
Titel

Grumpy Monkey

Temaer: Feelings, animals, friendship, storybooks, storytelling
Fag: Engelsk
Målgruppe: 1. - 4. klasse



Bog: Grumpy Monkey, af Suzanne Lang, illustreret af Max Lang, Random House Children Books, 2018



Denne pædagogiske vejledning tager udgangspunkt i billedbogen Grumpy Monkey, der handler om chimpansen, Jim Panzee, som er 'grumpy' uden god grund. Hans venner kan ikke forstå det: Hvordan kan han være i dårligt humør, når det er så smuk en dag? De prøver at opmuntre ham til at gøre ting, som gør dem glade, men Jim kan ikke tage imod deres råd og har lidt af en nedsmeltning. Kan det være, at han bare har brug for en dag til at føle sig gnaven?

Budskabet i denne amerikanske bestseller centrerer omkring 'feelings and emotions', om at mærke sine følelser, faren ved at undertrykke dem, og hvor vigtigt det er at snakke om dem!

Med udgangspunkt i Grumpy Monkey kan man arbejde med temaer som følelser og venskab, og samtidigt inddrage ordforråd om vilde dyr og forskellige chunks omkring handlinger og tillægsord omkring følelser.

Til vejledningen hører også forskellige bilag: små og store flashcards med bogens vilde dyr (bilag 1 + 2), billedkort med chunks, der omhandler følelser (bilag 3) og billedkort med bevægelsesprompts til gæt og grimasser (bilag 4). Derudover linkes der undervejs til forskellige ressourcer på YouTube i form af read alouds, action songs og videoer med danseforslag.

Faglig relevans/kompetenceområder

Billedbøger kan berige engelskundervisningen i de yngste klasser. At arbejde med en autentisk billedbog motiverer eleverne, og med en historie kan læreren således danne en tematisk og ordforrådsmæssig ramme om sin undervisning i en længere periode.

Der er mange gode grunde til at inddrage autentiske tekster i fremmedsprogsundervisningen. Når man som engelsklærer anvender originale billedbøger i den tidlige sprogstart, er der gode læsemæssige oplevelser at hente - ud over den sproglige berigelse på lyd-, ord- og sætningsniveau.

Som noget særligt kan man med de autentiske tekster integrere det interkulturelle perspektiv i den kommunikative kompetence. Når man arbejder med billedbøger som Grumpy Monkey, arbejder man med en historie, som er en del af den engelsksprogede børnekultur, samtidigt med at man anvender sprog og ordforråd som en kommunikativ kompetence både mundtligt og skriftligt.

Der er aspekter ved brug af autentiske tekster, som man skal være bevidst om som sproglærer. For det første er det nødvendigt, at man formidler et afslappet forhold til ord-for-ord-forståelse. Eleverne er nødt til at affinde sig med, at de ikke nødvendigvis kan forstå hvert eneste ord, og at det er fint, hvis de forstår hovedmeningen i historien.

Derudover kræver autentiske tekster en vis stilladsering for, at eleverne kan få det fulde udbytte af teksten. Der er mange måder at gøre det på: arbejde med ordforrådet før, efter og undervejs, læse i kor fælles og i grupper, arbejde med video og bog og/eller lyd og bog skiftevis. Det er vigtigt at gentage læsningen mange gange under forløbet.

Hvilke mål, man opstiller for sine elever, kommer helt an på klassens niveau og det faglige fokus, som man ønsker at arbejde med. Målgruppen for denne vejledning er engelsklærere, der underviser fra 1. – 4. klasse, og hovedfokus er følgende kompetenceområder: lytning, samtale, læsning og sproglæringsstrategier inden for henholdsvis mundtlig og skriftlig kommunikation. Derudover inddrages kultur og samfundsforhold igennem arbejdet med amerikansk børnelitteratur.

Ideer til undervisningen

Start med at se [Hamakua's Animated Books](#). Saml på ord, som eleverne forstår. Spørg evt.: *What is the monkey's name? Which animals did you see? What colours are the animals? How is Jim? How is Lemur? How is Norman?*

Hvis historien anvendes med lidt større børn, kan det være en god idé at starte med et fælles **kig på bogens forside/bagside** og snakke med eleverne om, hvad historien mon handler om: *Who/what do you see? Where is Jim? What is he doing?*

Shared Reading: Denne sjove billedbog er fantastisk højtlesning og fungerer godt som en interaktiv historie. Lav fælles læsning med [read alouds](#) ved smartboardet mange gange i forløbet og varier gerne hvordan fra gang til gang. Anvend fx den konsekvente gentagelse, "I'm not grumpy!", der findes på side 4, 5, 7, 9 og 20. Gentag det sammen med eleverne og lad dem overtag Jim Panzees rolle, replikker og handlinger, mens han prøver en række ting for at føle sig mindre gnaven, såsom at trampe med fødderne, grine, kramme nogen eller endda hoppe op og ned!

Næste stadie kan være, at alle læser i kor sammen med oplæseren. Ved denne oplæsning kan den fysiske bog inkluderes som en naturlig selvstændiggørelse af oplæsningen. Derefter kan roller evt. uddeles i grupper:

Sequencing events: Arbejd med en fælles **genfortælling af historien** vha. af billeder fra bogen eller framegrabs fra videoen.

Lege med ordforråd/flashcards: Ind imellem de forskellige oplæsninger er det en god idé at lege med ordforrådet på mange forskellige måder. Det er en god idé at udprinte ordkortene på karton og evt. plastiklaminere dem, så man kan lege med ordforrådet både ude og inde. Brug bilag 1.

Her er nogle forslag til flashcardlege:

Revise colours and animals: Gennemgå eller repeter ordforråd fælles: Hvisk ordet, syng det som en operasanger, sig det surt, hikkende, grinende, råb det, sig mens I holder jer for næsen osv. Find på nye måder at sige ordene sammen med børnene.

Gorilla Tag: Sæt et par skriveborde bagerst i klassen, og skub alle de andre borde til side i lokalet. Alle elever lægger hænderne på de bagerste borde. Her ligger en stak af flashcards, og læreren vender et kort og gentager sammen med eleverne ordet på kortet. Nogle kort har et billede af en gorilla, og hvis læreren trækker sådan et kort, skal han/hun råbe 'gorilla!', og alle eleverne løber frem mod tavlen. Hvis de når til tavlen, før læreren fanger dem, er de i 'helle'. Fangede elever skal sidde en omgang, selv blive gorillaer el.lign.

Legen fungerer bedst med en lille gruppe elever eller i et større lokale, - og hvis læreren virkelig lever sig ind i rollen som gorilla og opfører sig rasende vred, når alle eleverne når frem til tavlen.

Musical Cards: Eleverne sidder i en cirkel. Et antal kort fra temaet fordeles til nogle af eleverne. Læreren sætter noget musik på, fx [The Grumpy Monkey Song](#), og eleverne begynder at sende kortene rundt med uret. Når man afleverer et kort, skal man sige ordets glose til modtageren. Når musikken stopper, rejser de elever sig op, som har et kort. De skiftes til at sige: 'I've got the monkey' eller 'I have the snake' osv.

Lav Freeze Dance med [Monkey Dance](#): Når musikken stopper, tag et flashcard find den nærmeste makker og sig ordet på kortet. Lav version to, hvor eleverne laver en lille samtale

om hinandens ord: *What animal is? It's monkey. What colour is the...? It's ...and...*

[Læs evt. mere på Vild med Engelsk](#)

Find en masse andre ideer til at lege med ordforråd og flashcards på [Vild med Engelsk](#).



No More Grumpy Dance – Lav jeres egen No More Grumpy Dance eller dans med The Learning Station, [Funky Monkey Dance](#), og brug dansen som en warm-up ind eller icebreaker. Vis den på klassen eller morgensamling.



Charades: Find udsagnsord i historien. Mim ordene for hinanden i to hold på klassen. Gæt ordet, og gruppen får ét point – gæt ordet + lav en sætning med ordet. Det giver to point. Ved lidt ældre børn kan man lave gæt og grimasser med små sætninger fra bogen, eller fokusere på historiens forholdsord. Brug bilag 4 eller lad eleverne selv lave kort med udsagnsord og tegninger.

Spil: Spil lette brætspil eller memory – brug bilag 3. Spillet kan spilles som almindeligt vendespil, men hvor man kombinerer mundtlighed med at få et stik og sige en sætning med ordet.

Alternativ med bevægelse: leg Mix n' Match med memory-kort. Alle får et ordkort/billedkort. Læreren siger 'mix' 3-4 gange, og alle går rundt mellem hinanden, og bytter kort, når de passerer hinanden. Læreren siger 'match', og alle skal finde deres 'makker' hurtigst muligt uden at vise deres kort til andre. Stil spørgsmål/svar: *I have..., What do you have? Does it match with..., I don't think so, Yes, it does!*

Når de fleste har fundet deres makker, startes forfra med ordene 'mix'!

Skriftlige opgaver og elevprodukter: Lav simple [wordsearches](#), krydsord eller [drag-and-drop-opgaver](#) og lign. lette skriftlige opgaver.

Makkerlæsning: Denne i forløbet kan bøgerne læses som makkerlæsning eller i små grupper. Læs i kor, læs med sjove stemmer osv. Lad eleverne selv finde på nye måder at læse på.

Feelings: Brug bilag 3 og sig ordene, som de føles: I'm grumpy, I'm happy, I'm sad, I'm silly, I'm confused, I'm annoyed, excited, I'm irritated. [Syng fagtesangen, If You're Happy eller andre sange](#). Find flere sjove aktiviteter til et forløb om følelser: [her](#)

Skriftlige opgaver og elevprodukter: Lav simple [wordsearches](#), krydsord eller [drag-and-drop-opgaver](#) og lign. lette skriftlige opgaver.

Foldebøger: Lav derefter børnenes egen Grumpy Monkey-historie med udvalgte scener fra historien som en [simpel foldebog](#) eller mere avanceret figurbog. Bliv evt. inspireret af MaiStoryBook under supplerende materialer.

BookCreator: Lav en digital version på Book Creator. [Se instruktionsvideo her](#). Lige gyldig hvilken form, der vælges, er det en god idé at lave et fælles udkast i stort format først og lade børnene komme med forslag til, hvad der skal stå. Dette giver de svagere elever mulighed for at få meget hjælp, mens elever med fagligt overskud kan skrive deres egen historie.

Lav **læseteater** med de lidt større børn. Uddel fx scener fra historien, som tegnes af børnene selv. Den tilhørende tekst skrives på bagsiden og læses højt for resten af klassen eller til fælles morgensang. Naboklassen eller forældrene kan inviteres til at se en udstilling af børnenes arbejde med historien, høre historien og selvfølgelig lære deres Funky Monkey Dance.

Andre ideer til arbejde med bogen Supplerende materialer

- [ABC TV, Kids English zone 6, Feelings](#)
- [Et kort forløb til de yngste elever med fokus på shared reading og bevægelse](#)
- [Forløb til lidt ældre elever med fokus på tekstsamtale og creative writing](#)